

## Vital Signs™ Oral Airway Instructions for Use

|                                                                                  |                                    |                                                                                   |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Catalogue number                   |  | U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician |
|  | Lot Number                         |  | Manufacturer                                                                      |
|  | Size                               |  | Single Use                                                                        |
|  | Quantity                           |  | Date of Manufacture                                                               |
|  | Not made with natural rubber latex |  | Exp. Date                                                                         |
|  | Consult Instructions for Use       |                                                                                   |                                                                                   |

### EN English

**Intended Use:** An oral airway is a device inserted into a patient's pharynx through the mouth to provide a patent airway.

#### Berman and Guedel Airway Instructions For Use:

1. Tilt patient's head back and pull chin up to open air passage unless contraindicated by neck fracture symptoms.
2. Clear the patient's mouth and air passage of foreign matter.
3. Select the appropriate airway size.

**Warning:** Check for clear air flow passage prior to use.

#### Note:

1. Select the appropriate airway size and check for clear air flow passage prior to use to avoid incorrect therapeutic output or function loss.
2. This product should not be used or discontinue use if physical or functional deterioration, brittleness or discoloration occurs.
3. Long term use of this product may cause irritation, soreness and laceration.
4. For expiration date, reference product labeling.



This single-use product is not designed or validated to be reused. Reuse may cause a risk of cross-

contamination, affect the measurement accuracy, system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization, or reuse.

Dispose in container that is clearly labeled, leak-proof, and color-coded per local standards and state environmental regulations.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer at [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### BG Български

## Орален въздуховод Vital Signs Инструкции за употреба

|                                                                                     |                                             |                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Каталожен номер                             |    | Федералните закони на САЩ ограничават продажбата на това устройство да се извършва от или по поръчка на лекар |
|    | Номер на партида                            |    | Производител                                                                                                  |
|    | Размер                                      |    | За еднократна употреба                                                                                        |
|  | Количество                                  |   | Дата на производство                                                                                          |
|  | Не са направени с естествен каучук, латекс  |  | Срок на валидност                                                                                             |
|  | Консултирайте се с инструкциите за употреба |                                                                                     |                                                                                                               |

**Използване по предназначение:** Оралният въздуховод е устройство, поставено във фаринкса на пациента през устата, за да се осигури проходимост на дихателните пътища.

#### Въздуховод тип Berman и тип Guedel Инструкции за употреба:

1. Наведете назад главата и издърпайте нагоре брадичката на пациента, за да се отвори дихателният път, освен ако не е противопоказано поради симптоми на шийна фрактура.
2. Почистете устата и дихателния път на пациента от чужда материя.
3. Изберете въздуховод с подходящ размер.

**Предупреждение:** Проверете свободното преминаване на въздушния поток преди употреба.

#### Забелжка:

1. Изберете подходящия размер за дихателния път и преди употреба се уверете в чистото преминаване на въздушния поток, за да се избегне неправилен терапевтичен изход или загуба на функция.
2. Този продукт не трябва да се използва или използването му трябва да се преустанови, ако има материално или функционално влошаване, продуктът е станал крехък или има промяна в цвета.
3. Продължителната употреба на този продукт може да причини раздразнение, болезненост и разкъсване.

4. За срока на годност вижте етикета на референтния продукт.



Този продукт за еднократна употреба не е проектиран или утвърден за повторна употреба. Повторната употреба крие риск от кръстосано заразяване, може да окаже влияние върху точността на измерване и функционирането на системата или да доведе до неизправност на продукта поради физическа повреда в резултат на почистване, дезинфекция, повторна стерилизация или повторна употреба.

Изхвърлете в контейнер, който е ясно обозначен, непроницаем и цветово кодиран съгласно местните и държавните регламенти за околната среда.

Всички сериозни инциденти, които са възникнали във връзка с изделието, трябва да бъдат докладвани на производителя на адрес [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com), както и на компетентния орган на държавата-членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.

### CS Čeština

## Ústní vzduchovod Vital Signs Pokyny k použití

|                                                                                       |                                  |                                                                                       |                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|   | Katalogové číslo                 |   | Americké zákony omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jeho předpis |
|  | Číslo šarže                      |  | Výrobce                                                                       |
|  | Velikost                         |  | Na jedno použití                                                              |
|  | Množství                         |  | Datum výroby                                                                  |
|  | Ne z přírodního latexu           |  | Datum expirace                                                                |
|  | Nahlédněte do pokynů pro použití |                                                                                       |                                                                               |

**Zamýšlený účel:** Ústní vzduchovod je prostředek zaváděný do hltanu pacienta ústy k zajištění průchodnosti dýchacích cest pacienta.

#### Návod k použití tubusu Berman and Guedel:

1. Zakloňte hlavu pacienta a zvedněte mu bradu, aby se otevřely dýchací cesty, pokud tento postup není kontraindikován kvůli příznakům fraktury krku.
2. Odstraňte z úst pacienta a z jeho dýchacích cest cizí tělesa.
3. Vyberte odpovídající velikost tubusu.

**Varování:** Před použitím zkontrolujte volný průchod vzduchu.

#### Poznámka:

1. Před použitím zvolte vhodnou velikost tubusu a zkontrolujte, zda je průchod vzduchu čistý, aby nedošlo k nesprávnému terapeutickému výkonu nebo ztrátě funkčnosti.

Manufactured For  
AirLife  
2710 Northridge Dr. NW, Suite A  
Grand Rapids, MI 49544 USA  
[www.myAirLife.com](http://www.myAirLife.com)

AirLife®

2. Výrobek nepoužívejte nebo přestaňte používat, pokud vykazuje známky fyzického nebo funkčního opotřebení, lámavosti nebo vyblednutí.
3. Dlouhodobé použití tohoto výrobku může způsobit podráždění, bolest a protržení tkáně.
4. Datum expirace je uvedeno na etiketě výrobku.



Tento jednorázový produkt není určen ani validován pro opakované použití. Při opakovaném použití hrozí křížová kontaminace, nepřesnost měření, snížení výkonu systému nebo špatná funkce v důsledku fyzického poškození produktu po čištění, dezinfekci, opakované sterilizaci nebo opakovaném použití.

Likvidujte uložené v nádobě, která je jasně označená, utěsněná a barevně označená v souladu s místními a státními předpisy o ochraně životního prostředí.

Jakékoli závažné nežádoucí příhody vzniklé v souvislosti s tímto prostředkem je nutné oznámit výrobcí na adrese [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se uživatel a/nebo pacient nacházejí.

- eller funktionel ødelæggelse, skørhed eller misfarvning.
3. Langvarig brug af dette produkt kan forårsage irritation, ømhed og laceration.
4. Udløbsdatoen fremgår af produktmærkaten.



Dette engangsprodukt er ikke beregnet eller godkendt til genbrug. Hvis anordningen genbruges, kan det medføre risiko for krydskontaminering, påvirke målingers nøjagtighed, systemets ydeevne eller medføre en fejlfunktion som resultat af, at produktet beskadiges fysisk som følge af rengøring, desinfektion, gensterilisering eller genbrug.

Bortskaffes i en beholder, der er tydeligt mærket, lækagesikker og farvekodet i henhold til lokale og statslige miljøbestemmelser.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med anordningen, skal rapporteres til producenten på [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienterne er bosiddende.

therapeutische Leistung oder Funktionsverlust zu vermeiden.

2. Dieses Produkt darf nicht bzw. nicht mehr verwendet werden, wenn es Anzeichen von technischer oder funktionaler Veralterung, Sprödigkeit oder Verfärbung aufweist.
3. Die Langzeitanwendung dieses Produkts kann zu Reizungen, Schmerzen und Lakzation führen.
4. Das Verfallsdatum ist auf dem Produktetikett angegeben.



Dieses Einweg-Produkt ist nicht für die Wiederverwendung ausgelegt oder validiert. Eine Wiederverwendung kann aufgrund einer physischen Beschädigung durch das Reinigen, Desinfizieren, Resterilisieren oder erneute Benutzen des Produkts mit einem Kreuzkontaminationsrisiko verbunden sein, die Messungsgenauigkeit oder Systemleistung beeinflussen oder eine Fehlfunktion hervorrufen.

Die Entsorgung muss in einem klar gekennzeichneten, dichten und farbcodierten Behälter gemäß den örtlichen und staatlichen Umweltschutzvorschriften erfolgen.

Alle schwerwiegenden Vorkommnisse, die im Zusammenhang mit dem Gerät auftreten, sollten dem Hersteller unter [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) mitgeteilt werden. Auch die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet, muss über derartige Vorkommnisse informiert werden.

DA

Dansk

## Vital Signs oral luftvej Brugervejledning

|             |                                             |  |                                                                                |
|-------------|---------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalognummer                               |  | Ifølge amerikansk lov må denne anordning kun sælges eller ordineres af en læge |
| <b>LOT</b>  | Partinummer                                 |  | Producent                                                                      |
| <b>SIZE</b> | Størrelse                                   |  | Kun til brug på én patient                                                     |
| <b>QTY</b>  | Antal                                       |  | Produktionsdato                                                                |
|             | Ikke er fremstillet af naturligt gummilatex |  | Udløbsdato                                                                     |
|             | Se brugsanvisningen for anvendelse          |  |                                                                                |

**Tiltænkt anvendelse:** En oral luftvej er en anordning, der indsættes i en patients svelg gennem munden for at give en uhindret luftvej.

### Berman and Guedel Airway - Brugsanvisning:

1. Vip patientens hoved tilbage og træk hagen op, så lufrøret åbnes, medmindre dette kontraindiceres af symptomer på halsbrud.
2. Rens patientens mund og lufrør for fremmedlegemer.
3. Vælg den rigtige størrelse luftvejstube.

**Advarsel:** Kontrollér fri luftpassage inden brug.

Bemærk:

1. Vælg den korrekte størrelse til luftvejen, og kontrollér, at der er fri passage for luftgenstrømning før brug for at undgå, at behandlingen eller funktionen ikke virker korrekt.
2. Dette produkt må ikke bruges, og brugen skal indstilles, hvis der forekommer fysisk

DE

Deutsch

## Vital Signs Berman- und Guedel-Tubus Gebrauchsanweisung

|             |                             |  |                                                                                                       |
|-------------|-----------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalognummer               |  | Laut US-Bundesgesetz darf dieses System nur von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden. |
| <b>LOT</b>  | Chargennr.                  |  | Hersteller                                                                                            |
| <b>SIZE</b> | Größe                       |  | Einmaliger Gebrauch                                                                                   |
| <b>QTY</b>  | Menge                       |  | Datum der Herstellung                                                                                 |
|             | Naturlatex-frei             |  | Verfallsdatum                                                                                         |
|             | Gebrauchsanweisung beachten |  |                                                                                                       |

**Verwendungszweck:** Ein Berman- und Guedel-Tubus ist eine Vorrichtung, die durch den Mund eines Patienten in den Rachen eingeführt wird, um einen offenen Atemweg zu schaffen.

### Berman- und Guedel-Tubus Gebrauchsanweisung:

1. Den Kopf des Patienten nach hinten beugen und das Kinn nach vorne ziehen, um den Atemweg zu öffnen, außer wenn dies durch Symptome für Genickbruch kontraindiziert ist.
2. Alle Fremdkörper aus Mund und Atemweg des Patienten entfernen.
3. Die geeignete Tubus-Größe auswählen.

**Warnhinweis:** Vor Gebrauch sicherstellen, dass ein Luftfluss ohne Behinderungen gewährleistet ist.

Hinweis:

1. Die geeignete Tubus-Größe auswählen und vor dem Gebrauch auf eine freie Passage des Luftflusses prüfen, um eine falsche

EL

Ελληνικά

## Στοματικός αεραγωγός Vital Signs Οδηγίες χρήσης

|             |                                         |  |                                                                                                                     |
|-------------|-----------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Αριθμός καταλόγου                       |  | Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία των Η.Π.Α. επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό. |
| <b>LOT</b>  | Αριθμός παρτίδας                        |  | Κατασκευαστής                                                                                                       |
| <b>SIZE</b> | Μέγεθος                                 |  | Μίας Χρήσης                                                                                                         |
| <b>QTY</b>  | Ποσότητα                                |  | Ημερομηνία κατασκευής                                                                                               |
|             | Δεν κατασκευάζεται από φυσικό καουτσούκ |  | Ημερομηνία λήξης                                                                                                    |
|             | Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης       |  |                                                                                                                     |

**Προοριζόμενη χρήση:** Ο στοματικός αεραγωγός είναι μια συσκευή που εισάγεται στον φάρυγγα του ασθενούς διαμέσου του στόματος για να παρέχει έναν βατό αεραγωγό.

### Αεραγωγός Berman και Guedel Οδηγίες χρήσης:

1. Γείρτε προς τα πίσω το κεφάλι του ασθενούς και τραβήξτε το πηγούνι προς τα επάνω για να ανοίξετε την οδό διέλευσης του αέρα, εκτός αν

- αυτό αντενδείκνυνται από συμπτώματα που είναι ενδεικτικά κατάγματος αυχένα.
- Καθαρίστε το στόμα του ασθενούς και την οδό διέλευσης του αέρα από ξένα σώματα.
  - Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος αεραγωγού.

**Προειδοποίηση:** Πριν από την χρήση ελέγξτε εάν γίνεται ανεμπόδιστα η διέλευση ροής του αέρα.

Σημείωση:

- Πριν από τη χρήση, επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος αεραγωγού και ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η ροή αέρα, ώστε να αποφευχθεί το εσφαλμένο θεραπευτικό αποτέλεσμα ή η απώλεια λειτουργίας.
- Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή πρέπει να διακοπεί η χρήση του αν παρατηρηθεί φυσική ή λειτουργική φθορά, ευθραυστότητα ή αποχρωματισμός.
- Η μακροπρόθεσμη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό, πόνο και ρήξη.
- Για την ημερομηνία λήξης, ανατρέξτε στην επισήμανση του προϊόντος.



Αυτό το προϊόν μίας χρήσης δεν έχει σχεδιαστεί και δεν έχει εγκριθεί για πολλαπλές χρήσεις. Οι πολλαπλές χρήσεις ενέχουν κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης, ενδέχεται να επηρεάσουν την ακρίβεια των μετρήσεων και την απόδοση του συστήματος ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία ως αποτέλεσμα βλάβης του προϊόντος λόγω καθαρισμού, απολύμανσης, εκ νέου αποστείρωσης ή εκ νέου χρήσης.

Απορρίψτε σε δοχείο που είναι σαφώς επισήμασμένο, στεγανό και χρωματικά κωδικοποιημένο σύμφωνα με τους τοπικούς και κρατικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή στην ηλεκτρονική διεύθυνση [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

## Cánula de Berman y Guedel

### Instrucciones de uso:

- Incline la cabeza del paciente hacia atrás y levante el mentón para abrir el paso de aire a no ser que estos movimientos estén contraindicados debido a síntomas de fractura de cuello.
- Despeje la boca y las vías respiratorias del paciente de materiales extraños.
- Seleccione el tamaño de cánula adecuado.

**Advertencia:** Antes de utilizar la cánula, compruebe que el aire pase sin problemas.

Nota:

- Seleccione el tamaño adecuado de la cánula y compruebe que el aire pase sin problemas antes de utilizarla para evitar un funcionamiento terapéutico incorrecto o la pérdida de funcionalidad.
- Este producto no debe utilizarse y se debe interrumpir su uso si se produce un deterioro físico o funcional, fragilidad o decoloración.
- El uso a largo plazo de este producto puede causar irritación, dolor y laceración.
- Consultar la fecha de caducidad en la etiqueta del producto.



Este producto desechable no está diseñado ni aprobado para ser reutilizado. Su reutilización puede conllevar riesgos de contaminación, reducir la precisión de las medidas y el rendimiento del sistema o provocar fallos de funcionamiento si el producto sufre daños materiales como consecuencia de la limpieza, desinfección, esterilización o reutilización.

Deseche en el contenedor que esté claramente etiquetado, cerrado herméticamente y codificado por color según las normas ambientales locales y estatales.

Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe informarse al fabricante por correo electrónico a [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) y a la autoridad competente del estado miembro en el que se establece el usuario o el paciente.

**Kavandatud kasutus:** orofarüingeaalne õhutee on seade, mis sisestatakse läbi suu patsiendi neelu õhutee tagamiseks.

### Bermani ja Guedeli intubatsioonitoru kasutusjuhised

- Kallutage hingetoru avamiseks patsiendi pea taha ja tõmmake lõug üles, kui see pole kaela murdumise sümptomitest tulenevalt vastunäidustatud.
- Puhastage patsiendi suu ja hingetoru võõrkehade.
- Valige sobiva suurusega intubatsioonitoru.

**Hoiatus.** Enne kasutamist kontrollige, et hingamisteedes ei oleks takistusi.

Märkus:

- Enne kasutamist valige õige hingamisteede suurus ja kontrollige õhuvoolu vaba läbimise suhtes, et vältida sobimatut terapeutilist väljundit või funktsioonikadu.
- Seda toodet ei tohi kasutada või lõpetage selle kasutamine, kui ilmneb funktsiooni halvenemine, rabadus või värvuse muutus.
- Toote pikaajaline kasutamine võib põhjustada ärritust, kähedust ja rebenemist.
- Aegumiskuupäeva vt tooteetiketilt.



Ühekordselt kasutatav toode ei ole ette nähtud ega kinnitatud korduvaks kasutamiseks. Korduv kasutamine võib põhjustada ristsaastumise ohtu, mõjutada mõõtmistäpsust, süsteemi töönäitajaid või põhjustada tööhäireid toote puhastamisest, desinfitseerimisest, resteriiliseerimisest või korduvast kasutamisest tingitud füüsiliste kahjustuste tõttu.

Visake selgesti märgistatud, lekkekindlasse ja värvikodeeritud mahutisse vastavalt kohalikele ja riiklikele keskkonnanõuetele.

Mistahes ohujuhtumist seoses seadmega tuleb teavitada tootjat aadressil [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) ja kasutaja ja/või patsiendi asukoha liikmesriigi asjakohast ametiasutust.

ES

Español

## Cánula de Guedel Vital Signs Instrucciones de Uso

|              |                                    |                           |                                                                                                                                 |
|--------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>   | Número de catálogo                 | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos o bajo prescripción facultativa. |
| <b>LOT</b>   | Número de lote                     |                           | Fabricante                                                                                                                      |
| <b>SIZE</b>  | Tamaño                             |                           | Uso único                                                                                                                       |
| <b>QTY</b>   | Cantidad                           |                           | Fecha de fabricación                                                                                                            |
| <b>LATEX</b> | No fabricada con latex             |                           | Fecha de caducidad                                                                                                              |
|              | Consulte las instrucciones de uso. |                           |                                                                                                                                 |

**Uso previsto:** Una cánula oral es un dispositivo que se inserta en la faringe del paciente a través de la boca para proporcionarle una vía respiratoria.

ET

## Vital Signs suukaudne intubatsioonitoru Kasutusjuhised

|              |                        |                           |                                                                                     |
|--------------|------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>   | Kataloogi number       | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | USA föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arsti korralduse alusel |
| <b>LOT</b>   | Partii number          |                           | Tootja                                                                              |
| <b>SIZE</b>  | Suurus                 |                           | Kasutada üks kord                                                                   |
| <b>QTY</b>   | Kogus                  |                           | Tootmiskuupäev                                                                      |
| <b>LATEX</b> | Lateksita              |                           | Aegumiskuupäev                                                                      |
|              | Lugege kasutusjuhendit |                           |                                                                                     |

Eesti

FI

Suomi

## Vital Signs -nieluputki Käyttöohjeet

|              |                     |                           |                                                                                         |
|--------------|---------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>   | Luettelonumero      | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Yhdysvaltain lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä |
| <b>LOT</b>   | Eränumero           |                           | Valmistaja                                                                              |
| <b>SIZE</b>  | Koko                |                           | Kertakäyttöinen                                                                         |
| <b>QTY</b>   | Määrä               |                           | Valmistuspäivämäärä                                                                     |
| <b>LATEX</b> | Ei sisällä lateksia |                           | Viimeinen käyttöpäivä                                                                   |
|              | Katso käyttöohjeita |                           |                                                                                         |

**Käyttötarkoitus:** Nieluputki on suun kautta potilaan nieluun asetettava laite, jolla pidetään hengitystie avoimena.

## Berman and Guedel –ilmatie

### Käyttöohjeet:

1. Kallista potilaan päätä taaksepäin ja vedä leukaa ylös ilmatien avaamiseksi, ellei se ole vastaaieheinen niskamurtumaoireiden perusteella.
2. Puhdista potilaan suu ja ilmatie vierasesineistä.
3. Valitse sopiva ilmatien koko.

**Vakava varoitus:** Tarkista ennen käyttöä, että ilmapirtauskanava on esteetön.

### Huomautus:

1. Valitse sopivan kokoinen ilmatie ja tarkista ennen käyttöä, että ilmapirtauskanava on esteetön, jotta vältetään väärä hoitoteho tai toiminnan menetys.
2. Tuotetta ei saa käyttää tai sen käyttö on lopetettava, jos siinä ilmenee fyysistä tai toiminnallista heikkenemistä, haurautta tai värin muutoksia.
3. Tämän tuotteen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa ärsytystä, arkuutta ja nirhaumia.
4. Viimeinen käyttöpäivä ilmenee tuotemerkinnöistä.



Tätä kertakäyttöistä tuotetta ei ole suunniteltu tai validoitu uudelleenkäytettäväksi. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation vaaran, vaikuttaa mittaustarkkuuteen tai järjestelmän suorituskykyyn tai aiheuttaa toimintavian johtuen siitä, että tuote on vaurioitunut fyysisesti puhdistuksen, desinfiointin, uudelleensteriloinnin tai uudelleenkäytön seurauksena.

Hävitä säiliössä, joka on selvästi merkitty, tiivis ja värikoodattu paikallisten ja kansallisten ympäristö määräysten mukaisesti.

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle osoitteessa [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

FR

Français

## Canule oropharyngée Vital Signs Mode d'emploi

|             |                          |                           |                                                                                                                               |
|-------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Numéro de catalogue      | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription d'un médecin. |
| <b>LOT</b>  | Numéro de lot            |                           | Fabricant                                                                                                                     |
| <b>SIZE</b> | Taille                   |                           | À usage unique                                                                                                                |
| <b>QTY</b>  | Quantité                 |                           | Date de fabrication                                                                                                           |
|             | Ne contient pas de latex |                           | Date de péremption                                                                                                            |
|             | Lire le mode d'emploi    |                           |                                                                                                                               |

**Utilisation prévue :** une canule oropharyngée est un dispositif inséré dans le pharynx d'un patient par la

bouche pour fournir des voies aériennes perméables.

### Canule trachéale Berman et Guedel

#### Mode d'emploi :

1. Pencher la tête du patient vers l'arrière et lui relever le menton pour dégager les voies aériennes, sauf contre-indication en raison de symptômes d'une fracture cervicale.
2. Dégager la bouche du patient et les voies aériennes de tout corps étranger.
3. Sélectionner une canule de taille appropriée.

**Avertissement :** vérifier que le passage d'air est dégagé avant toute utilisation.

#### Remarque :

1. Sélectionner la taille appropriée pour les voies aériennes et vérifier que le passage du débit d'air est dégagé avant utilisation afin d'éviter toute perte de fonction ou tout résultat thérapeutique incorrect.
2. Ce produit ne doit pas être utilisé ou doit être interrompu en cas de détérioration physique ou fonctionnelle, de fragilité ou de décoloration.
3. Une utilisation à long terme de ce produit peut causer une irritation, des douleurs et des lésions.
4. Pour la date de péremption, consulter l'étiquetage du produit.



Cet appareil à usage unique n'est pas conçu ni validé pour être réutilisé. La réutilisation de cet appareil est susceptible de provoquer un risque de contamination croisée et de compromettre la précision des mesures et les performances du système. Elle est également susceptible de provoquer un dysfonctionnement du fait de l'endommagement physique de l'appareil à la suite d'un nettoyage, d'une désinfection, d'une stérilisation ou d'une réutilisation.

Mettre au rebut dans un récipient clairement étiqueté, étanche aux fuites et à code couleur conformément aux normes locales et aux réglementations environnementales nationales.

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant à l'adresse suivante : [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

HR

Hrvatski

## Oralni dišni put Vital Signs Upute za upotrebu

|             |                                    |                           |                                                                                                 |
|-------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Kataloški broj                     | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Savezni zakon SAD-a dopušta prodaju ovog uređaja isključivo liječnicima ili po nalogu liječnika |
| <b>LOT</b>  | Broj serije                        |                           | Proizvođač                                                                                      |
| <b>SIZE</b> | Veličina                           |                           | Jednokratna upotreba                                                                            |
| <b>QTY</b>  | Količina                           |                           | Datum proizvodnje                                                                               |
|             | Nije izrađeno s prirodnim lateksom |                           | Datum isteka valjanosti                                                                         |



Pročitajte  
upute za  
upotrebu

**Namjena:** oralni dišni put je uređaj koji se kroz usta umeće u ždrijelo pacijenta te pacijentu osigurava otvoren dišni put.

### Dišni put Berman i Guedel - upute za upotrebu:

1. Pomaknite glavu pacijenta prema natrag i podignite mu bradu da biste otvorili prolaz zraka, osim ako ne postoje simptomi loma vrata.
2. Uklonite sva strana tijela iz pacijentovih usta i prolaza zraka.
3. Odaberite odgovarajuću veličinu dišnog puta.

**Upozorenje:** prije uporabe provjerite postoji li slobodan protok zraka.

#### Napomena:

1. Odaberite odgovarajuću veličinu dišnog puta i prije uporabe provjerite je li prolaz za zrak prohodan kako biste spriječili neispravan terapijski rezultat ili gubitak funkcije.
2. Ovaj se proizvod treba prestati koristiti ako je došlo do fizičkog ili funkcionalnog oštećenja, loma ili gubitka boje.
3. Dugotrajna upotreba ovog proizvoda može uzrokovati iritaciju, bol i laceraciju.
4. Datum isteka valjanosti potražite na oznaci proizvoda.



Ovaj proizvod za jednokratnu uporabu nije napravljen niti odobren za ponovno korištenje. Ponovna uporaba može izazvati opasnost od unakrsne kontaminacije, utjecati na točnost mjerenja, rezultate rada sustava ili izazvati neispravan rad zbog fizičkog oštećenja proizvoda uslijed čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije ili ponovne uporabe.

Odložiti u spremnik koji je jasno označen, otporan na curenje i označen odgovarajućom bojom prema lokalnim i državnim propisima o zaštiti okoliša.

Svaki ozbiljni incident koji se dogodi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima prebivalište.

HU

Magyar

## Vital Signs oropharyngealis tubus Használati utasítás

|             |               |                           |                                                                                                                                          |
|-------------|---------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalógusszám | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi jogszabályai értelmében az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi rendelvényére értékesíthető. |
| <b>LOT</b>  | Tételszám     |                           | Gyártó                                                                                                                                   |
| <b>SIZE</b> | Méret         |                           | Egyszer használatos                                                                                                                      |
| <b>QTY</b>  | Mennyiség     |                           | Gyártás időpontja                                                                                                                        |





Előállítás természetes gumi (latex) felhasználása nélkül történt



Lejárat idő



Ellenőrizze a használati utasítást!

**Rendeltetés:** Az oropharyngealis tubus a szabad légút biztosítása érdekében, szájon át a páciens garatjába vezetett eszköz.

**Berman- és Guedel-pipa használati utasítás:**

1. A légutak átjárhatósága érdekében hajtás hátra a beteg fejét, és emelje ki az állát, amennyiben a nyaktörés tünetei azt nem kontraindikálják.
2. Tisztítsa meg a beteg száját és légutait az idegen testektől.
3. Válassza ki a megfelelő méretű tubust.

**Figyelmeztetés:** Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a levegő áramlása akadálytalan-e.

**Megjegyzés:**

1. A nem megfelelő terápiás teljesítmény és funkcióvesztés elkerülése érdekében használat előtt megfelelő méretű tubust kell kiválasztani, és ellenőrizni kell, hogy a levegő áramlása akadálytalan-e.
2. A terméket nem szabad felhasználni vagy fel kell függeszteni a használatát, ha fizikai vagy működési sérülés, törékenység jelei vagy elszíneződés látható rajta.
3. A termék hosszú távú használata irritációt, fájdalmat és szövetszakadást okozhat.
4. A lejárat időt lásd a termék címkéjén.



Ezt az egyszer használatos eszközt nem úgy alakították ki, hogy újra fel lehessen használni, és erre vonatkozóan nem is vizsgálták be. Az újrafelhasználás keresztfertőzési kockázattal jár, befolyásolja a mérési pontosságot, a rendszer teljesítményét, illetve meghibásodást okozhat annak következményeképpen, hogy a termék fizikailag megsérül a tisztítástól, a fertőtlenítéstől, az újraszterilizálástól vagy az újrafelhasználástól.

A helyi és állami környezetvédelmi szabályzatok szerint egyértelműen felcímkézett, szivárgásmentes és színekódolt tárolóeszközben kell ártalmatlanítani.

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkező bármely súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak a [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) e-mail-címen, valamint a felhasználó és/vagy a páciens illetősége szerinti tagállam illetékes hatóságának.



Quantità



Data di produzione



Non contiene lattice di gomma naturale



Data di scadenza



Consultare le istruzioni per l'uso

**Uso previsto:** la cannula oro-faringea è un dispositivo da introdurre attraverso la bocca nella faringe del paziente, per dotarlo di una via respiratoria pervia.

**Istruzioni per l'uso per la cannula di Berman e Guedel:**

1. Inclinare indietro la testa del paziente e sollevare il mento per aprire le vie respiratorie, se non controindicato da sintomi di frattura del collo.
2. Liberare la bocca e le vie respiratorie del paziente da corpi estranei.
3. Selezionare la cannula di dimensioni corrette.

**Avvertenza:** verificare prima dell'uso che non vi siano ostruzioni al passaggio del flusso d'aria.

**Note:**

1. Selezionare la misura adatta alle vie respiratorie e controllare che il passaggio del flusso dell'aria sia libero prima dell'uso per evitare un'uscita terapeutica errata o una perdita funzionale.
2. Non utilizzare il prodotto o interromperne l'utilizzo in caso di deterioramento fisico o funzionale, fragilità o scolorimento.
3. L'uso a lungo termine di questo prodotto può causare irritazione, indolenzimento e lacerazione.
4. Per la data di scadenza, fare riferimento all'etichettatura del prodotto.



Questo prodotto monouso non è stato concepito né omologato per essere riutilizzato. Un suo riutilizzo potrebbe comportare il rischio di contaminazione incrociata, influire sulla precisione delle misurazioni eseguite e sul rendimento del sistema, oppure causare funzionamenti scorretti dovuti al danneggiamento fisico del prodotto derivante da operazioni di pulizia, disinfezione e sterilizzazione o dal riuso.

Smaltire in un contenitore chiaramente etichettato, a prova di perdite e identificato secondo un codice di colori, in conformità alle normative ambientali locali e statali.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com), e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.



ロット番号



メーカー



サイズ



単回使用



数量



製造日



天然ゴム・ラテックスは使用していません



有効期日



取扱説明書参照

**使用目的:** 経口エアウェイは、患者の口から咽頭に挿入して患者に気道をもたらすデバイスです。

**バーマン&ゲデルエアウェイ使用方法:**

1. 頸部骨折の症状により禁忌とされない場合は、気道を確保するために患者の頭を後ろに傾け、顎を引き上げます。
2. 患者の口、気道から異物を取り除きます。
3. 適切なサイズのエアウェイを選択します。

**警告:** 使用前に、気流の通過に支障がないことを確認してください。

**注記:**

1. 適切な気道サイズを選択し、誤った治療出力や機能欠損を回避するため、使用前に空気流路に障害がないことを確認してください。
2. 物理的または機能的劣化、脆化または変色が生じた場合は、本製品を使用しないか、使用を中止してください。
3. この製品を長期間使用すると、炎症、痛み、裂傷を引き起こす可能性があります。
4. 有効期日については、製品のラベル表示を参照してください。



本単回使用器材は再使用の目的で設計されておらず、またそのための認証も受けていません。本製品を再使用すると、交差感染の原因となる可能性があり、計測精度及びシステム性能に影響を及ぼしたり、洗浄、消毒、再度の滅菌あるいは再利用による物理的損傷が原因で正常に作動しない可能性があります。

明確なラベルを貼付し色分けした漏れ防止型の容器に入れ、地方および国の環境規制に従い廃棄します。

機器に関連して発生したすべての重大な事故は、メーカー ([productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com)) ならびにユーザーや患者が所属する加盟国の所轄官庁に報告しなければなりません。

IT Italiano

**Cannula oro-faringea Vital Signs**  
**Istruzioni per l'uso**



Numero di catalogo



La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente a medici o dietro prescrizione medica.



Numero di lotto



Produttore



Dim



Monouso

JA 日本語

**Vital Signs 経口エアウェイ**  
**取扱説明書**



カタログ番号



米国連邦法では、本装置は医師または医師の指示によってのみ販売が許可されています。

KO 한국어

**Vital Signs 구강 기도 유지기**  
**사용 지침**



카탈로그 번호



미국 연방법에 따라 의사가 직접 판매하거나 의사의 주권이 있을 시에만 이 장치를 판매할 수 있습니다.



Lot 번호



제조업체



크기



일회용



수량



사용 기한



천연 고무  
라텍스로  
만들지 않음



유효 기간



사용 지침을  
참조하십  
시오.

사용 용도: 구강 기도 유지기는 구강을 통해 환자의 인두에 삽입되어 개방기도를 제공하는 장치입니다.

#### Berman 및 Guedel 기도유지기 사용 지침:

- 목 골절 증상이 없는 경우 환자 머리를 뒤쪽으로 기울이고 턱을 위로 당겨서 기도를 엽니다.
- 환자 입과 기도에서 불순물을 제거합니다.
- 적절한 크기의 기도유지기를 선택합니다.

위험: 사용하기 전에 공기 흐름이 원활한지 확인하십시오.

#### 참고:

- 적절한 기도 크기를 선택하고 사용 전에 공기가 흐르는 통로가 깨끗한지 확인하여 부정확한 치료 결과 또는 기능 손실을 방지하십시오.
- 물리적 또는 기능적 저하, 취약 또는 변색이 발생한 경우 본 제품을 사용하지 말거나 사용을 중단하십시오.
- 본 제품의 장기적인 사용은 자극, 쓰라림 및 열상을 유발할 수 있습니다.
- 유효 기간은 제품 라벨을 참조하십시오.



본 1회용 제품은 재사용하도록 설계 또는 인가되지 않았습니다. 이 기기를 재사용하면 교차 오염의 위험이 있으며 세척, 소독, 재멸균 또는 재사용으로 인해 제품에 물리적인 손상을 주어 측정 정밀도와 시스템 성능에 영향을 주거나 오작동을 야기할 수 있습니다.

지역/주 환경 규정에 따라 색상으로 명시하고 명확하게 라벨이 붙은 샘 방지 용기에 폐기하십시오.

장치와 관련하여 발생한 심각한 사고는 반드시 제조업체(productquality@myAirLife.com) 및 사용자 및/또는 환자가 정의한 회원국의 권한을 가진 당국에 보고해야 합니다.

**Naudojimo paskirtis:** oralinis ortakis – tai įtaisas, per burną įstatomas į paciento ryklę kvėpavimo takų praeinamumui užtikrinti.

#### „Berman and Guedel“ orofaringinis vamzdelis Naudojimo instrukcijos

- Jeigu nėra kaklo lūžio simptomų, atloškite paciento galvą ir pakelkite smakrą, kad atvertumėte kvėpavimo takus.
- Iš paciento burnos ir kvėpavimo takų pašalinkite svetimkūnius.
- Pasirinkite tinkamo dydžio orofaringinį vamzdelį.

**Įspėjimas.** Prieš naudodami patikrinkite, ar oras praeina be kliūčių.

#### Pastaba.

- Parinkite tinkamo dydžio orofaringinį vamzdelį ir patikrinkite, ar oras praeina be kliūčių prieš naudodami įtaisą, kad išvengtumėte netinkamų gydymo rezultatų ar nebūtų prarastas įtaiso funkcionalumas.
- Šio gaminio negalima naudoti arba jo negalima toliau naudoti, jei jis fiziškai ar funkciškai nusidėvėjęs, pažeistas arba pakitusi jo spalva. Jei gaminys naudojamas ilgai, jis gali dirginti, padidinti jautrumą ir įplėšti organą.
- Galiojimo pabaigos data nurodyta gaminio etiketėje.



Single Use

Šis vienkartinio naudojimo produktas nėra skirtas ar patvirtintas pakartotiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas gali kelti kryžminės taršos pavojų, neigiamai paveikti matavimų tikslumą, sistemos veikimą arba sutrikdyti funkcionavimą dėl to, kad produktas fiziškai sugadintas jį valant, dezinfekuojant, pakartotinai sterilizuojant arba naudojant pakartotinai.

Išmeskite aiškiai paženklinant, sandariame ir atitinkama spalva pažymėtame konteineryje laikydamiesi vietinių ir nacionalinių aplinkos apsaugos taisyklių.

Įvykus bet kokiam rimtam incidentui, susijusiam su įrenginiu, apie jį turi būti pranešta gamintojui el. pašto adresu productquality@myAirLife.com ir tos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsikūręs, kompetentingai institucijai.

**Paredžėtasis lietojums:** oralais elpošanas kanāls ir ierīce, ko ievieto pacienta rīkles galā caur muti, lai pacientam nodrošinātu elpošanas kanālu.

#### Bermana–Gedela elpvads Lietošanas instrukcija

- Atlieciet pacienta galvu un pavelciet zodu uz augšu, lai atvērtu elpceļus, ja vien tas nav kontrindicēts kakla skriemeļu lūzuma simptomu dēļ.
- Atbrīvojiet pacienta muti un elpvadu no svešķermeņiem.
- Izvēlieties atbilstošu elpceļu izmēru.

**Brīdinājums!** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai gaisa plūsmas kanāls ir brīvs.

#### Piezīme.

- Lai izvairītos no nepareizas terapeitiskās darbības vai funkciju zuduma, pirms lietošanas izvēlieties atbilstošu elpceļu izmēru un pārliecinieties, vai notiek brīva gaisa plūsma.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot vai tā lietošana ir jāpārtrauc, ja tam ir fizikāli vai funkcionāli bojājumi vai ja tas ir trausls vai mainījies krāsu.
- Šī izstrādājuma ilgstoša lietošana var izraisīt kairinājumu, sāpīgumu un lacerāciju.
- Derīguma termiņu skatiet izstrādājuma marķējumā.



Single Use

Šis vienreiz lietojamais izstrādājums nav paredzēts vai validēts atkārtotai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt krusteniska piesārņojuma risku, ietekmēt mērījuma precizitāti un sistēmas veiktspēju vai arī izraisīt nepareizu darbošanos tāpēc, ka izstrādājums ir fiziski bojāts to tīrot, dezinficējot, atkārtoti sterilizējot vai atkārtoti lietojot.

Izmest konteinerā, kas ir nepārprotami marķēts, drošs pret noplūdi un atbilstošā krāsā saskaņā ar vietējiem un valsts vides aizsardzības noteikumiem.

Jebkāds nopietns ar ierīci saistīts incidents jāpaziņo ražotājam productquality@myAirLife.com un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

LT

Lietuviškai

### „Vital Signs“ orofaringinis vamzdelis Naudojimo instrukcijos

|             |                                           |                           |                                                                                                              |
|-------------|-------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalogo numeris                          | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | JAV federalinis įstatymas apriboja šio prietaiso pardavimą. Jis gali būti parduodamas tik gydytojo nurodymu. |
| <b>LOT</b>  | Serijos numeris                           |                           | Gamintojas                                                                                                   |
| <b>SIZE</b> | Dydis                                     |                           | Vienkartinio naudojimo                                                                                       |
| <b>QTY</b>  | Kiekis                                    |                           | Pagaminimo data                                                                                              |
|             | Pagamintas be natūralaus kaučiuko latekso |                           | Galiojimo pabaigos data                                                                                      |
|             | Žiūrėkite naudojimo instrukcijas          |                           |                                                                                                              |

LV

Latviski

### Vital Signs orālā elpošanas caurulītē Lietošanas instrukcijas

|             |                                          |                           |                                                                              |
|-------------|------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Kataloga numurs                          | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | ASV federālie likumi atļauj šīs ierīces pārdošanu tikai pēc ārsta pasūtījuma |
| <b>LOT</b>  | Partijas Nr.                             |                           | Ražotājs                                                                     |
| <b>SIZE</b> | Izmērs                                   |                           | Vienreizējai lietošanai!                                                     |
| <b>QTY</b>  | Daudzums                                 |                           | Izgatavošanas datums                                                         |
|             | Nav izgatavots ar dabīgā kaučuka lateksu |                           | Derīguma termiņš                                                             |
|             | Skatīt lietošanas instrukcijas!          |                           |                                                                              |

NL

Nederlands

### Vital Signs orale luchtweg Aanwijzingen voor gebruik

|             |                                 |                           |                                                                                                                            |
|-------------|---------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Catalogusnummer                 | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht. |
| <b>LOT</b>  | Partijnummer                    |                           | Fabrikant                                                                                                                  |
| <b>SIZE</b> | Maat                            |                           | Eenmalig gebruik                                                                                                           |
| <b>QTY</b>  | Aantal                          |                           | Fabricagedatum                                                                                                             |
|             | Latex vrij                      |                           | Vervaldatum                                                                                                                |
|             | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing |                           |                                                                                                                            |

**Beoogd gebruik:** Een orale luchtweg is een instrument dat via de mond in de keelholte van de patiënt wordt ingebracht, om een luchtweg voor de patiënt te creëren.

#### Berman Guedel-luchtwegtube Instructies voor gebruik:

1. Kantel het hoofd van de patiënt naar achter en trek de kin omhoog om de luchtpijp te openen, tenzij dit wordt gecontra-indiceerd vanwege symptomen van een nekfractuur.
2. Maak de mond en de luchtweg van de patiënt vrij van vreemd materiaal.
3. Selecteer de geschikte maat luchtwegtube.

**Waarschuwing:** Controleer voor gebruik of de luchtdoorgang open is.

#### Opmerking:

1. Selecteer de juiste maat luchtwegbuis en controleer vóór gebruik dat de luchtweg vrij is om te voorkomen dat de ingreep niet het gewenste resultaat heeft of dat functieverlies optreedt.
2. Dit product mag niet worden gebruikt of het gebruik ervan moet worden gestaakt als er sprake is van fysieke of functionele achteruitgang, broosheid of verkleuring.
3. Langdurig gebruik van dit product kan irritatie, pijn en laceratie veroorzaken.
4. Raadpleeg het productetiket voor de uiterste gebruiksdatum.



Dit product voor eenmalig gebruik is niet ontworpen of gevalideerd voor hergebruik. Hergebruik kan een risico op kruiscontaminatie veroorzaken, de meetnauwkeurigheid of de systeemprestaties beïnvloeden of een storing veroorzaken als gevolg van schade aan het product door reiniging, desinfectie, hersterilisatie of hergebruik.

Afvoeren in een lekbestendige container met een duidelijk etiket en kleurcodering volgens de plaatselijke en nationale milieuvoorschriften.

Ernstige incidenten met betrekking tot het apparaat moeten worden gemeld aan de fabrikant op [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

**Tiltenkt bruk:** En oral luftvei er en enhet som føres inn i pasientens svelg gjennom munnen, for å opprette en åpen luftveispasasje.

#### Berman and Guedel svelgtube Bruksanvisning:

1. Bøy pasientens hode bakover og trekk haken oppover for å åpne luftveiene, med mindre dette er kontraindisert av symptomer på nakkefraktur.
2. Fjern fremmedlegemer fra pasientens munn og luftveier.
3. Velg riktig størrelse på svelgtuben.

**Advarsel:** Kontroller om det finnes uhindret luftveispasasje før bruk.

#### Merknad:

1. Velg riktig luftveisstørrelse, og kontroller at det finnes fri luftpassasje før bruk for å unngå feil behandlingseffekt eller funksjonstap.
2. Ikke bruk dette produktet, eller avbryt bruken av det, hvis det oppstår fysisk eller funksjonell skade, sprøhet eller misfarging.
3. Langvarig bruk av dette produktet kan føre til irritasjon, sårhet og hudirritasjon.
4. Produktets utløpsdato er angitt på produktetiketten.



Dette er et engangsprodukt – det er ikke beregnet på eller godkjent for gjenbruk. Gjenbruk kan føre til fare for krysskontaminasjon, redusere målingspresisjon og systemtyper eller medføre funksjonsfeil ved at produktet skades grunnet rengjøring, desinfisering, resterilisering eller gjenbruk.

Kast i en beholder som er tydelig merket, lekkasjesikker og fargekodet i henhold til lokale og statlige miljøforskrifter.

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i relasjon til enheten, skal rapporteres til produsenten på [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com), samt til egnet myndighet i medlemslandet hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

#### Rurki Bermana i Guedela — instrukcja użycia:

1. Odgiąć głowę pacjenta do tyłu i pociągnąć za podbródek, aby otworzyć drogi oddechowe, chyba że istnieją przeciwwskazania w postaci objawów złamania kręgosłupa szyjnego.
2. Usunąć ciała obce z ust i dróg oddechowych pacjenta.
3. Wybrać odpowiedni rozmiar rurki.

**Ostrzeżenie:** Przed użyciem sprawdzić drożność.

#### Uwaga:

1. Przed użyciem należy wybrać rozmiar dróg oddechowych i sprawdzić, czy przepływ powietrza jest swobodny, aby uniknąć nieprawidłowego wyniku terapeutycznego lub utraty funkcji.
2. Nie wolno stosować produktu lub należy przestać go używać w przypadku pogorszenia jego właściwości fizycznych lub funkcjonalnych, wystąpienia łamliwości lub odbarwienia.
3. Długoterminowe stosowanie tego produktu może spowodować podrażnienie, bolesność i uszkodzenie.
4. Data ważności znajduje się na etykiecie produktu.



Produkt do jednorazowego użycia nie jest przeznaczony ani zatwierdzony do ponownego użycia. Ponowne użycie może powodować ryzyko zakażenia krzyżowego, wpływać na dokładność pomiarów, wydajność systemu lub powodować wadliwe funkcjonowanie jako wynik fizycznego uszkodzenia produktu podczas czyszczenia, dezynfekcji, ponownej sterylizacji lub ponownego użycia.

Utylizować w pojemniku, który jest wyraźnie oznakowany, szczelny i oznaczony kolorem zgodnie z lokalnymi normami i krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Wszelkie poważne incydenty, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi na adres [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) oraz organowi nadzorcemu państwa członkowskiego właściwemu dla użytkownika i/lub pacjenta.

NO

Norsk

#### Vital Signs oral luftvei Bruksanvisning

|             |                                      |                           |                                                                                                       |
|-------------|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalognummer                        | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | I henhold til amerikansk lovgivning kan dette produktet kun selges av eller etter forordning fra lege |
| <b>LOT</b>  | Partnummer                           |                           | Produsent                                                                                             |
| <b>SIZE</b> | Størrelse                            |                           | Til engangsbruk                                                                                       |
| <b>QTY</b>  | Antall                               |                           | Produksjonsdato                                                                                       |
|             | Ikke laget av latexholdig naturgummi |                           | Utløpsdato                                                                                            |
|             | Se bruksanvisning                    |                           |                                                                                                       |

PL

Polski

#### Rurka ustno-gardłowa Vital Signs Instrukcja użytkownika

|             |                                          |                           |                                                                                                        |
|-------------|------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Numer katalogowy                         | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza. |
| <b>LOT</b>  | Nr serii                                 |                           | Producent                                                                                              |
| <b>SIZE</b> | Rozmiar                                  |                           | Produkt jednorazowego użytku                                                                           |
| <b>QTY</b>  | Liczba sztuk                             |                           | Data produkcji                                                                                         |
|             | Nie zawiera lateksu kauczuku naturalnego |                           | Data wygaśnięcia ważności                                                                              |
|             | Patrz instrukcja użytkownika.            |                           |                                                                                                        |

**Przeznaczenie:** rurka ustno-gardłowa to urządzenie wprowadzane do gardła pacjenta przez jamę ustną w celu udrożnienia dróg oddechowych pacjenta.

PT

Português

#### Vias Respiratórias Oraís Vital Signs Instruções de utilização

|             |                                       |                           |                                                                                                     |
|-------------|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Número de catálogo                    | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | As leis federais (EUA) limitam a venda deste dispositivo por um médico ou através de receita médica |
| <b>LOT</b>  | Número de lote                        |                           | Fabricante                                                                                          |
| <b>SIZE</b> | Tamanho                               |                           | Apenas uma única utilização                                                                         |
| <b>QTY</b>  | Quantidade                            |                           | Data de fabrico                                                                                     |
|             | Não contém látex de borracha natural  |                           | Data de validade                                                                                    |
|             | Consultar as Instruções de Utilização |                           |                                                                                                     |



**Uso previsto:** uma via respiratória oral é um dispositivo introduzido na faringe do paciente através da boca para lhe disponibilizar uma via respiratória patente.

#### Instruções de Utilização do Tubo Orofaringeo Berman e Guedel:

1. Incline a cabeça do paciente para trás e puxe o queixo para cima para abrir a via aérea, a não ser que tal seja contraindicado devido a sintomas de fratura do pescoço.
2. Retire material estranho que possa encontrar-se na boca e via aérea do paciente.
3. Selecione o tamanho de tubo orofaringeo adequado.

**Aviso:** verifique se existe uma passagem desobstruída do fluxo de ar antes de utilizar.

Nota:

1. Selecione o tamanho apropriado das vias respiratórias e verifique se existe uma passagem desobstruída do fluxo de ar antes de utilizar, para evitar a saída terapêutica incorreta ou a perda de função.
2. Este produto não deve ser utilizado ou a sua utilização deve ser interrompida se ocorrer deterioração física ou funcional, fissuração ou descoloração.
3. A utilização prolongada deste produto pode causar irritação, dor e laceração.
4. Consulte a data de validade na rotulagem do produto.



Este produto não reutilizável não foi concebido nem validado para ser reutilizado. A reutilização pode provocar um risco de contaminação cruzada, afetar a exatidão das medições, o desempenho do sistema ou provocar uma disfunção, que resulta de um produto fisicamente danificado pela limpeza, desinfeção, reesterilização ou reutilização.

Elimine em recipiente que esteja claramente identificado, à prova de fugas e codificado por cores de acordo com os regulamentos ambientais locais e nacionais.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante através do e-mail [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente se encontra.

RO

Română

### Pipă orofaringiană Vital Signs Instrucțiuni de utilizare

|             |               |                           |                                                                                                      |
|-------------|---------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Număr catalog | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Legea federală a SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui medic. |
| <b>LOT</b>  | Număr de lot  |                           | Produsător                                                                                           |
| <b>SIZE</b> | Mărime        |                           | De unică folosință                                                                                   |
| <b>QTY</b>  | Cantitate     |                           | Data fabricației                                                                                     |

|  |                                               |  |                |
|--|-----------------------------------------------|--|----------------|
|  | Nu este fabricat din latex de cauciuc natural |  | Data expirării |
|  | Consultați Instrucțiunile de utilizare        |  |                |

**Destinație de utilizare:** O pipă orală este un dispozitiv introdus în faringele unui pacient prin cavitatea orală, pentru a asigura o cale aeriană permeabilă.

#### Instrucțiuni de utilizare pipe Berman și Guedel :

1. Dați capul pacientului pe spate și ridicați bărbia pentru a elibera căile respiratorii, cu excepția cazului în care acest lucru este contraindicat deoarece pacientul prezintă simptome care indică fracturi ale gâtului.
2. Îndepărtați toate corpurile străine prezente în gura și în căile respiratorii ale pacientului.
3. Alegeți o pipă de dimensiune adecvată.

**Avertisment:** Înainte de utilizare verificați trecerea liberă a aerului.

Notă:

1. Selectați dimensiunile adecvate ale pipei orofaringiene și, înainte de utilizare, asigurați-vă că fluxul de aer circulă fără obstrucții pentru a evita rezultatele terapeutice incorecte sau pierderea funcției.
2. Dacă se constată deteriorarea fizică sau funcțională, fragilitatea sau decolorarea produsului, acesta nu trebuie utilizat sau, dacă este utilizat, utilizarea sa trebuie oprită.
3. Utilizarea pe termen lung a acestui produs poate cauza iritații, durere și lezarea (lacerarea) țesuturilor.
4. Pentru data expirării, consultați eticheta produsului.



Acest produs de unică folosință nu este destinat refolosirii și nici validat în acest sens. Refolosirea acestuia prezintă riscul de contaminare încrucișată, poate afecta acuratețea măsurătorilor, buna funcționare a sistemului sau poate provoca o defecțiune ca urmare a avariei produsului în urma curățării, dezinfectării, reesterilizării sau refolosirii.

Eliminați produsul într-un recipient clar etichetat, fără scurgeri și cu cod de culoare conform reglementărilor locale și statale.

Orice incident grav care s-a produs în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului la [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) și autorității de resort a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/ sau pacientul.

RU

Русский

### Оральный воздуховод Vital Signs Инструкции по использованию

|            |                   |                           |                                                                                                               |
|------------|-------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b> | Номер по каталогу | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Федеральным законодательством США разрешена продажа данного устройства только по назначению или заказу врача. |
|------------|-------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|             |                                                |  |                                |
|-------------|------------------------------------------------|--|--------------------------------|
| <b>LOT</b>  | Номер партии                                   |  | Производитель                  |
| <b>SIZE</b> | Размер                                         |  | Для одноразового использования |
| <b>QTY</b>  | Количество                                     |  | Дата изготовления              |
|             | Не содержит натуральный латекс                 |  | Дата истечения срока годности  |
|             | Перед эксплуатацией ознакомьтесь с инструкцией |  |                                |

**Назначение.** Устройство орального воздуховода вставляется через рот в глотку пациента с целью обеспечения проходимости дыхательных путей.

#### Инструкции по применению воздуховодов Бермана и Геделя.

1. Отклоните голову пациента назад и поднимите его подбородок таким образом, чтобы обеспечить проходимость воздуха, кроме случаев, когда это противопоказано из-за симптомов перелома шеи.
2. Освободите рот и дыхательные пути пациента от посторонних предметов.
3. Выберите подходящий размер воздуховода.

**Осторожно!** Перед применением проверьте чистоту канала воздуховода.

Примечание.

1. Выберите подходящий размер воздуховода и проверьте чистоту его канала перед применением, чтобы избежать некорректного терапевтического объема и функциональных потерь.
2. Продукт не следует начинать или продолжать использовать, если имеются механические повреждения, функциональные нарушения, а также в случае его повышенной хрупкости или обесцвечивания.
3. Длительное использование данного продукта может вызвать раздражение, болезненные ощущения или привести к образованию разрывов.
4. См. дату истечения срока годности на маркировке изделия.



Этот одноразовый продукт не предназначен для повторного использования. Повторное использование может привести к инфицированию пациента, повлиять на точность измерений и рабочие характеристики системы, а также привести к ее выходу из строя в результате физического повреждения продукта в процессе чистки, дезинфекции, стерилизации или повторного использования.

Утилизируйте в герметичном контейнере с четкой маркировкой и цветовой кодировкой согласно местным и государственным природоохранным нормативам.

Обо всех серьезных происшествиях, связанных с изделием, следует сообщать производителю по адресу [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) и в компетентный орган государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и (или) пациент.



## Orálny tubus Vital Signs

### Návod na používanie

|                                                                                  |                           |                                                                                   |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>                                                                       | Katalógové číslo          |  | Podľa federálnych zákonov (v USA) je možné toto zariadenie predávať len lekárom alebo na ich predpis. |
| <b>LOT</b>                                                                       | Číslo šarže               |  | Výrobca                                                                                               |
| <b>SIZE</b>                                                                      | Veľkosť                   |  | Na jedno použitie                                                                                     |
| <b>QTY</b>                                                                       | Množstvo                  |  | Dátum výroby                                                                                          |
|  | Neobsahuje prírodný latex |  | Dátum expirácie                                                                                       |
|  | Pozrite návod na použitie |                                                                                   |                                                                                                       |

**Účel použitia:** Orálny vzduchovod je zariadenie zavádzané do hltanu pacienta cez ústa na zaistenie dýchacej cesty pacienta.

#### Návod na použitie tubusu Berman a Guedel:

- Nakloňte hlavu pacienta dozadu a povytiahnite sánku, aby sa otvorili dýchacie cesty, pokiaľ to nie je kontraindikované príznakmi zlomeniny krku.
- Očistite ústa a dýchacie cesty pacienta od cudzích telies.
- Zvoľte správnu veľkosť tubusu.

**Varovanie:** Pred použitím skontrolujte voľnú priechodnosť dýchacej cesty.

#### Poznámka:

- Zvoľte správnu veľkosť tubusu a pred použitím skontrolujte voľnú priechodnosť dýchacej cesty, aby ste zabránili nesprávnemu terapeutickému výstupu alebo strate funkčnosti.
- Výrobok sa nesmie používať alebo sa musí prestať používať, ak vykazuje známky fyzického alebo funkčného opotrebovania, lámavosti alebo vyblednutia.
- Dlhodobé používanie výrobku môže spôsobiť podráždenie, bolesť a laceráciu.
- Dátum expirácie nájdete na štítku produktu.



Tento produkt na jedno použitie nie je určený ani schválený na opätovné použitie. Opätovné použitie môže spôsobiť riziko krížovej kontaminácie, ovplyvniť presnosť merania, výkonnosť systému alebo spôsobiť nefunkčnosť v dôsledku fyzického poškodenia produktu z dôvodu čistenia, dezinfekcie, opätovnej sterilizácie alebo opätovného použitia.

Zlikvidujte v zreteľne označenej nádobe, tesniacej a farebne označenej podľa miestnych a štátnych environmentálnych právnych predpisov.

Akákoľvek vážna udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti so zariadením, sa musí nahlásiť výrobcovi na adresu [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient sídli.

## Ustno-žrelni tubus Vital Signs

### Navodila za uporabo

|                                                                                   |                                    |                                                                                   |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>                                                                        | Kataloška številka                 |  | Zvezna zakonodaja ZDA omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnika oziroma po njegovem naročilu. |
| <b>LOT</b>                                                                        | Številka serije                    |  | Proizvajalec                                                                                     |
| <b>SIZE</b>                                                                       | Velikost                           |  | Za enkratno uporabo                                                                              |
| <b>QTY</b>                                                                        | Količina                           |  | Datum izdelave                                                                                   |
|  | Niso narejeni iz naravnega lateksa |  | Rok trajanja                                                                                     |
|  | Glejte navodila za uporabo.        |                                                                                   |                                                                                                  |

**Predvidena uporaba:** ustno-žrelni tubus je pripomoček, ki se skozi usta bolnika vstavi v žrelo, da se odpre dihalna pot.

#### Ustno-žrelni tubus Guedel in Berman navodila za uporabo

- Nagnite nazaj bolnikovo glavo in povlecite brado navzgor, da odprete zračni prehod, razen v primeru kontraindikacije zaradi simptomov zloma tilnika.
- Očistite tuje iz bolnikovih ust in zračnega prehoda.
- Izberite ustrezno velikost dihalne poti.

**Opozorilo:** Pred uporabo preverite, ali je prehod za pretok zraka neoviran.

#### Opomba:

- Izberite ustrezno velikost tubusa in pred uporabo preverite, ali je pretok zraka neoviran, da preprečite nepravilno izvajanje terapije in izpad delovanja.
- Izdelka ne smete uporabljati oziroma nadaljevati njegove uporabe, če se pojavi fizična obraba, slabše delovanje, krhkost ali razbarvanje.
- Dolgoročna uporaba izdelka lahko povzroči draženje, bolečine in ureznine.
- Rok trajanja je naveden na etiketi izdelka.



Izdelek za enkratno uporabo ni zasnovan ali odobren za večkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko povzroči tveganje navzkrižne okužbe, vpliva na natančnost meritev, delovanje sistema, ali lahko povzroči napake v delovanju zaradi fizične poškodbe, ki je nastala pri čiščenju, razkuževanju, ponovni sterilizaciji ali ponovni uporabi.

Zavržite v vsebnik, ki je jasno označen, odporen proti puščanju in barvno označen skladno z lokalnimi in državnimi okoljskimi predpisi.

O vsakem resnem incidentu, ki se je pojavil v povezavi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu na e-naslov [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) in pristojnemu organu v državi članici, v kateri ima uporabnik sedež in/ali bolnik stalni naslov.

## Vital Signs™ tubus

### Uputstva za upotrebu

|                                                                                     |                                  |                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>                                                                          | Kataloški broj                   |  | Savezni zakon SAD ograničava prodaju ovog uređaja posredstvom ili prema nalogu lekara |
| <b>LOT</b>                                                                          | Broj serije                      |  | Proizvođač                                                                            |
| <b>SIZE</b>                                                                         | Veličina                         |  | Za jednokratnu upotrebu                                                               |
| <b>QTY</b>                                                                          | Količina                         |  | Datum proizvodnje                                                                     |
|  | Ne sadrži prirodni gumeni lateks |  | Datum isteka                                                                          |
|  | Pročitati uputstvo za upotrebu   |                                                                                     |                                                                                       |

**Namena:** Tubus je medicinsko sredstvo koje se ubacuje u farinks pacijenta kroz usta da bi se obezbedila prohodnost disajnog puta.

#### Bermanov i Guedelov orofaringealni tubus - Uputstvo za upotrebu:

- Zabacite pacijentovu glavu unazad i povucite bradu nagore da biste otvorili disajni put, sem ako to nije kontraindikovano zbog simptoma preloma vrata.
- Očistite usta i disajni put pacijenta od stranih materija.
- Odaberite orofaringealni tubus odgovarajuće veličine.

**Upozorenje:** Pre upotrebe proverite da li je prolaz za vazduh slobodan.

#### Napomena:

- Izaberite odgovarajuću veličinu tubusa i proverite da li je disajni put slobodan da biste izbegli korišćenje nepravilnog terapijskog izlaza ili gubitak funkcije.
- Ovaj proizvod ne treba da se koristi ili njegova upotreba treba da se prekine u slučaju fizičkog ili funkcionalnog propadanja, lomljivosti ili promene boje.
- Dugoročna upotreba proizvoda može izazvati iritaciju, bol i laceraciju.
- Za datum isteka, pogledajte oznaku na proizvodu.



Ovaj proizvod za jednokratnu upotrebu nije osmišljen niti ocenjen za ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba može izazvati rizik od unakrsne kontaminacije, uticati na preciznost merenja, rad sistema, ili može izazvati kvar kao posledicu fizičkog oštećenja proizvoda zbog čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije ili ponovne upotrebe.

Odložite u kontejner koji je jasno obeležen, zaštićen od curenja i označen bojom, u skladu sa lokalnim i državnim ekološkim propisima.

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi sa uređajem treba prijaviti proizvođaču na [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) i nadležnom organu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

## Vital Signs oral luftväg Bruksanvisning

|             |                                              |                           |                                                                                                                  |
|-------------|----------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalognum-<br>mer                           | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | Enligt federal lag<br>(USA) får denna<br>anordning endast<br>säljas av läkare<br>eller på läkares<br>ordination. |
| <b>LOT</b>  | Satsnummer                                   |                           | Tillverkare                                                                                                      |
| <b>SIZE</b> | Storlek                                      |                           | För engångsbruk                                                                                                  |
| <b>QTY</b>  | Kvantitet                                    |                           | Tillverkningsdatum                                                                                               |
|             | Inte<br>tillverkad av<br>naturgummi<br>latex |                           | Utgångsdatum                                                                                                     |
|             | Se bruksan-<br>visningen                     |                           |                                                                                                                  |

**Avsedd användning:** En oral luftväg är en anordning som förs in i svalget på en patient via munnen för att tillhandahålla en fri luftväg.

### Bruksanvisning för Berman and Guedel luftväg:

1. Luta patientens huvud bakåt och dra upp hakan för att öppna luftvägen, såvida detta inte kontraindiceras av symptom på halsfraktur.
2. Rensa patientens mun och luftvägar på främmande material.
3. Välj lämplig luftvägsstorlek.

**Varning:** Kontrollera fri luftpassage före användning.

### Obs!

1. Välj lämplig luftvägsstorlek och kontrollera om det finns fri luftpassage före användning för att undvika felaktig terapeutisk ut effekt eller funktionsförlust.
2. Denna produkt får inte användas eller måste sluta användas om dess fysiska eller funktionella egenskaper försämras eller om sprödhet eller missfärgning uppstår.
3. Långvarig användning av denna produkt kan orsaka irritation, ömhet och laceration.
4. För utgångsdatum, se produktetiketten.



Denna engångsartikel är inte utformad eller godkänd för återanvändning. Återanvändning kan riskera korskontaminering, påverka matvårdens noggrannhet, systemprestanda eller orsaka fel som resultat av att produkten är fysiskt skadad på grund av rengöring, desinficering, upprepade sterilisering eller återanvändning.

Kasseras i behållare som är tydligt märkt, läckagesäker och färgkodad i enlighet med lokala miljölagar.

Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren på [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) samt behörig myndighet i den medlemsstat i vilken användaren och/eller patienten har sin hemvist.

## Vital Signs Oral Hava Yolu Kullanım Talimatları

|             |                                     |                           |                                                                                          |
|-------------|-------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REF</b>  | Katalog<br>numarası                 | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | ABD Federal<br>yasalarına göre<br>bu cihaz yalnızca<br>hekim reçetesiyle<br>satılabilir. |
| <b>LOT</b>  | Parti<br>Numarası                   |                           | İmalatçı                                                                                 |
| <b>SIZE</b> | Boyut                               |                           | Tek Kullanımlık                                                                          |
| <b>QTY</b>  | Miktar                              |                           | Üretim Tarihi                                                                            |
|             | Lateks<br>içermeyen<br>doğal kauçuk |                           | Süre Sonu Tarihi                                                                         |
|             | Kullanma<br>Talimatlarına<br>Bakın  |                           |                                                                                          |

**Kullanım Amacı:** Oral hava yolu hastada bir hava yolu açmak için ağızdan gırtlığa yerleştirilen bir cihazdır.

### Berman ve Guedel Hava Yolu Kullanma Talimatları:

1. Boyun kırığı semptomları nedeniyle kontrendike olmadıkça, hava geçidi açmak için hastanın kafasını arkaya doğru eğin ve çeneyi aşağıya doğru çekin.
2. Hastanın ağzını ve hava geçidini yabancı maddelerden temizleyin.
3. Uygun boyutta bir hava yolu seçin.

**Uyarı:** Kullanım öncesinde hava akış geçidinin açık olduğunu kontrol edin.

### Not:

1. Yanlış terapötik çıkışın veya işlev kaybının önüne geçmek için uygun boyutta bir hava yolu seçin ve kullanmadan önce hava akış geçidinin açık olduğunu kontrol edin.
2. Fiziksel veya işlevsel bozulma, kırılabilirlik ya da renk bozulması meydana gelirse bu ürün kullanılmamalı veya ürünün kullanımı bırakılmalıdır.
3. Bu ürünün uzun süreli kullanımı irritasyona, ağrıya ve laserasyon yol açabilir.
4. Süre sonu tarihi için ürün etiketine bakın.



Bu tek kullanımlık ürün tekrar kullanmak için tasarlanmamıştır ve onaylanmamıştır. Tekrar kullanım; çapraz bulaşma riskine sebep olabilir, ölçüm doğruluğunu ve sistem performansını etkileyebilir veya ürünün temizleme, dezenfeksiyon, tekrar steril edilmesi veya tekrar kullanımından önceki fiziksel hasardan dolayı işlev bozukluğuna sebep olabilir.

Açık şekilde etiketlenmiş, sızdırmayan ve yerel ve resmi çevre yönetmeliklerine göre renkle kodlanmış konteynere atın.

Cihazla ilgili olarak meydana gelen tüm ciddi olaylar [productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com) adresinden üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin resmi makamına raporlanmalıdır.

## Vital Signs 通气道 使用说明

|             |            |                           |                                |
|-------------|------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>REF</b>  | 目录编号       | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | 美国联邦法律<br>规定，本设备仅限医<br>生销售或订购。 |
| <b>LOT</b>  | 批号         |                           | 制造商                            |
| <b>SIZE</b> | 尺寸         |                           | 一次性使用                          |
| <b>QTY</b>  | 数量         |                           | 生产日期                           |
|             | 没有天然<br>胶乳 |                           | 到期日期                           |
|             | 参考使用<br>说明 |                           |                                |

预期用途：口腔通气道是一种通过口腔插入患者的咽喉为患者提供通气道的器械。

### Berman 和 Guedel 通气道使用说明：

1. 让患者头部后仰并向上抬起下颌以打开呼吸道，除非患者有颈部骨折等禁忌症状。
2. 清除患者口腔和呼吸道中的异物。
3. 选择合适的通气道尺寸。

警告：在使用之前，请检查气流通道是否通畅。

### 注：

1. 使用前请选择合适的通气道尺寸，并检查气流通道是否畅通，以避免治疗输出不正确或功能丧失。
2. 若本产品出现物理或功能受损、脆化或变色，则不应使用或间断使用。
3. 长期使用本产品可能会引起刺激、疼痛和裂伤。
4. 有效期请见产品标签。



此一次性使用产品的设计并不用于重复使用，也未经过重复使用验证。重复使用可能造成交叉感染风险，影响测量精度、系统性能，或者由于产品因清洁、消毒、重复灭菌或重复使用引起的物理损害而造成故障。

根据当地和州环境法规的规定，应在贴有明确标识、密封且具有颜色编码的容器中进行处置。

任何与设备相关的严重事件均应报告给制造商 ([productquality@myAirLife.com](mailto:productquality@myAirLife.com)) 及用户和/或患者所在成员国的主管部门。

## Vital Signs 口腔導氣管 使用說明

|            |      |                           |                                      |
|------------|------|---------------------------|--------------------------------------|
| <b>REF</b> | 目錄編號 | <b>R<sub>X</sub> ONLY</b> | 美國聯邦法律<br>規定，此器材只能<br>由醫生或憑醫囑<br>銷售。 |
| <b>LOT</b> | 批號   |                           | 製造商                                  |

SIZE

大小



一次性使用

QTY

數量



製造日期



沒有天然  
膠乳



失效日期



請參閱使用  
說明

預期用途：口腔導氣管是透過病患口腔插入咽部為病患提供呼吸通道之裝置。

**Berman 和 Guedel 導氣管使用說明：**

1. 除非患者有頸骨折禁忌症狀，否則，請讓患者頭部後仰並抬起下頷以打開呼吸道。
2. 清除患者口腔和呼吸道的異物。
3. 選擇適當的導氣管尺寸。

警告：使用前請檢查氣流通道是否通暢。

註：

1. 在使用前請選擇適當的導氣管尺寸，並檢查氣流通道是否通暢，以避免造成治療輸出錯誤或功能丟失。
2. 如果本產品出現實體或功能損耗、脆化或變色，則不應使用或間斷使用。
3. 長期使用本產品可能會導致刺激、疼痛或撕裂。
4. 失效日期見產品標籤。



預期用途：口腔導氣管是透過病患口腔插入咽部為病患提供呼吸通道之裝置。

請根據當地和州的環境法規，棄置在帶有清晰標籤、顏色標識的防漏容器中。

任何與設備有關的嚴重事件均應報告給製造商（電子信箱：productquality@myAirLife.com）以及使用者和/或患者所在成員國的主管部門。